



Bruselj, 5. september 2025
(OR. en)

11283/25

**Medinstitucionalna zadeva:
2025/0156(NLE)**

**IXIM 157
JAI 1033
ENFOPOL 256
CRIMORG 131
JAIEX 75
AVIATION 95
DATAPROTECT 151
ISL 35**

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: SKLEP SVETA o sklenitvi, v imenu Unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Islandijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj

SKLEP SVETA (EU) 2025/...

z dne ...

**o sklenitvi, v imenu Unije,
Sporazuma med Evropsko unijo in Islandijo
o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje,
preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije ter zlasti člena 16(2) in člena 87(2), točka (a),
v povezavi s členom 218(6), drugi pododstavek, točka (a), Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju odobritve Evropskega parlamenta¹,

¹ Odobritev z dne ... (še ni objavljena v Uradnem listu).

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s Sklepom Sveta (EU) 2025 ...²⁺ je bil Sporazum med Evropsko unijo in Islandijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) podpisan dne ...⁺⁺ s pridržkom njegove poznejše sklenitve.
- (2) Sporazum določa prenos podatkov PNR s strani letalskih prevoznikov iz Unije v Islandijo ob polnem spoštovanju pravic iz Listine Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravice do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja ter pravice do varstva osebnih podatkov, ki sta priznani v členu 7 oziroma 8 Listine. Sporazum zlasti vključuje ustrezne zaščitne ukrepe za varstvo osebnih podatkov, ki se prenesejo na njegovi podlagi.
- (3) Sporazum spodbuja policijsko in pravosodno sodelovanje med pristojnimi organi Islandije in pristojnimi organi držav članic ter Europolom in Eurojustom za okrepitev njihovih zmogljivosti za krepitev zunanjih meja Unije in Islandije in učinkovito zagotavljanje notranje varnosti v odsotnosti nadzora na notranjih mejah schengenskega območja.

² Sklep Sveta (EU) 2025/... z dne ... o podpisu, v imenu Unije, Sporazuma med Evropsko unijo in Islandijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj (UL L, ..., ELI: ...).

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko Sklepa iz dokumenta ST 11282/25 ter v opombo vstavite številko, datum in sklic na UL za navedeni sklep.

⁺⁺ UL: prosimo, da vstavite datum podpisa Sporazuma iz dokumenta ST 11284/25.

- (4) V skladu s členom 3 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji (PEU) in Pogodbi o delovanju Evropske unije (PDEU), je Irska s pismom z dne 29. julija 2025 podala uradno obvestilo, da želi sodelovati pri sprejetju in uporabi tega sklepa.
- (5) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen PEU in PDEU, Danska ne sodeluje pri prejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.
- (6) V skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta³ je bilo opravljeno posvetovanje z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov, ki je svoje Mnenje 15/2025 podal 24. julija 2025⁴.
- (7) Sporazum bi bilo treba odobriti v imenu Evropske unije –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

³ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj>)

⁴ UL C, ..., ELI: ...

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Islandijo o prenosu podatkov iz evidence podatkov o potnikih (PNR) za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj se odobri v imenu Unije.⁵⁺

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja⁶.

V ...,

Za Svet
predsednik/predsednica

⁵ Besedilo Sporazuma je objavljeno v ... [vstaviti sklic na UL].

⁺ Delegacije/UL: prosimo, glejte dokument ST 11284/25.

⁶ Datum začetka veljavnosti Sporazuma bo objavil Generalni sekretariat Sveta v *Uradnem listu Evropske unije*.